

## **Ενημέρωση για το σεμινάριο και την Γενική Συνέλευση της AEPO ARTIS που έλαβαν χώρα στις Βρυξέλλες 2-3 Δεκεμβρίου 2014**

Το σεμινάριο στις 2 Δεκεμβρίου ξεκίνησε με μια σύντομη ομιλία του Tilo GERLACH, προέδρου της AEPO ARTIS. Στην ομιλία του τόνισε ότι οι προκλήσεις που αντιμετωπίζουν σήμερα οι ερμηνευτές προέρχονται από τους ενδιάμεσους όπως π.χ. τους παρόχους πρόσβασης, οι οποίοι λόγω της θέσης τους αμφισβητούν τα δικαιώματα των ερμηνευτών. Επιπλέον, οι τελικοί χρήστες πολλές φορές αγνοούν τα πνευματικά δικαιώματα λόγω ελλιπούς ενημέρωσης. Τέλος επισήμανε, ότι ύψιστη προτεραιότητα, αποτελεί η εύλογη αμοιβή των ερμηνευτών. Ελπιδιφόρο είναι το γεγονός της σύστασης της νέας γενικής διεύθυνσης στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τα Δίκτυα Επικοινωνίας, Περιεχόμενο και Τεχνολογία (Directorate General for Communications Networks, Content and Technology) η οποία έχει θέσει ως προτεραιότητα στην Ατζέντα την μελέτη των θεμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας με σκοπό την αναθεώρησή τους.

Η Nicole SCHULZE, επικεφαλής του γραφείου της AEPO ARTIS στις Βρυξέλλες, στη συνέχεια, τόνισε την ύψιστη σημασία των ερμηνευτών στην πολιτιστική ταυτότητα, καθώς επίσης στην οικονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το γεγονός όμως, ότι τα έσοδα της πλειοψηφίας των ερμηνευτών είναι κάτω του μέσου όρου, δείχνει το πόσο αναγκαίος και επιτακτικός είναι ο εκσυγχρονισμός της νομοθεσίας για τα πνευματικά δικαιώματα. Σύμφωνα με την κυρία SCHULZE, η ευρωπαϊκή νομοθεσία και δη η Οδηγία 92/100/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 1992 σχετικά με το δικαίωμα εκμίσθωσης, το δικαίωμα δανεισμού και ορισμένα δικαιώματα συγγενικά προς την πνευματική ιδιοκτησία στον τομέα των προϊόντων της διανοίας, δεν καθιστά σε όλες τις περιπτώσεις δεσμευτική την καταβολή εύλογης αμοιβής στους ερμηνευτές.

Εν συνεχεία, τον λόγο παίρνει η Mary HONEYBALL, μέλος του ευρωπαϊκού κοινοβουλίου, η οποία αναφέρει ότι η πνευματική ιδιοκτησία, καθώς και ειδικότερα θέματα, όπως η εύλογη αμοιβή στους ερμηνευτές, δεν είναι άποψη αυτονόητη και δεν την συμερίζονται όλοι στο κοινοβούλιο, αφού υπάρχει και η

μερίδα εκείνων που τάσσονται υπέρ της άποψης, ότι το διαδίκτυο και οι υπηρεσίες που παρέχει, πρέπει να είναι δωρεάν. Κατά αυτόν τον τρόπο όμως θα χαθεί η πολιτιστική πολυμορφία, καθώς αν δεν αμοίβονται οι ερμηνευτές, ουδείς θα ασχολείται με τον πολιτιστικό τομέα, κάτι το οποίο θα επηρεάσει μέγιστα και την ευρωπαϊκή οικονομία. Για αυτόν το λόγο πρέπει να θεσπιστεί ένα πρωτόκολλο πνευματικής ιδιοκτησίας το οποίο να διασφαλίζει κατά τρόπο απόλυτο το δικαίωμα της εύλογης αμοιβής στους ερμηνευτές.

Η υπεύθυνη πολιτικής της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Judit FISCHER καθώς και ο Mikael WALLDORF, σύμβουλος της FILMEX στη Δανία, επισήμαναν ότι η καλύτερη λύση, θα ήταν να υπάρχει μια ενιαία ρυθμιση σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης για το θέμα της αμοιβής των ερμηνευτών. Αυτό όμως δεν είναι εύκολο να πραγματοποιηθεί. Η αρχή της συμβατικής ελευθερίας, οι διαφορές στις νομοθεσίες των χωρών-μελών και δη μεταξύ χωρών αστικού και εθιμικού δικαίου, δημιουργούν εύλογα προβλήματα στην προσπάθεια καθιέρωσης ενιαίου πλαισίου για την εύλογη αμοιβή των ερμηνευτών.

Σχετικά με αυτό η Silke VON LEWINSKI, ερευνήτρια του Ινστιτούτου Max Planck για Καινοτομία και Ανταγωνισμό, πρόσθεσε ότι η Ευρώπη, στην προσπάθεια μιας ενιαίας ευρωπαϊκής εναρμόνισης του ζητήματος της αμοιβής των ερμηνευτών, δεν μπορεί να αντλήσει στοιχεία από το αμερικάνικο μοντέλο, αφού η κατάσταση είναι τελείως διαφορετική, με τους παρόχους να έχουν πλεονεκτικότερη θέση στις διαπραγματεύσεις.

Τέλος, συζητήθηκε στο πάνελ, η σκέψη να προταθεί μια τροπολογία, η οποία να καθιερώνει το δικαίωμα της εύλογης αμοιβής στα πλαίσια της οδηγίας 2001/29/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για την εναρμόνιση ορισμένων πτυχών του δικαιώματος του δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας.

Το δεύτερο πάνελ αφορούσε τους περιορισμούς και τις εξαιρέσεις σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Ο Tilo GERLACH ανέφερε ότι προκειμένου να διατηρηθεί η κατάλληλη ισορροπία μεταξύ των συμφερόντων των δικαιούχων και των χρηστών των προστατευόμενων έργων, οι νόμοι περί

πνευματικής ιδιοκτησίας θα πρέπει να επιτρέπουν ορισμένους περιορισμούς στα περιουσιακά δικαιώματα, δηλαδή, περιπτώσεις στις οποίες τα προστατευόμενα έργα χρησιμοποιούνται χωρίς την άδεια του δικαιούχου και με ή χωρίς την καταβολή αμοιβής.

Η Michele WOODS, διευθύντρια του τμήματος δικαίου πνευματικής ιδιοκτησίας στον Παγκόσμιο Οργανισμό Πνευματικής Ιδιοκτησίας (WIPO) ανέφερε ότι οι περιορισμοί και οι εξαιρέσεις στην πνευματική ιδιοκτησία διαφέρουν από χώρα σε χώρα, λόγω των ιδιαίτερων κοινωνικών, οικονομικών και ιστορικών συνθηκών. Οι διεθνείς συνθήκες αναγνωρίζουν αυτή την ποικιλία και παρέχουν γενικές προϋποθέσεις για την εφαρμογή των εξαιρέσεων και περιορισμών, αφήνοντας εν γένει τους εθνικούς νομοθέτες να αποφασίσουν αν μια συγκεκριμένη εξαίρεση ή περιορισμός πρέπει να εφαρμόζεται και, αν εφαρμόζεται, να προσδιορίζουν το ακριβές περιεχόμενό τους. Λόγω της ανάπτυξης των νέων τεχνολογιών και της ολοένα και αυξανόμενης παγκόσμια χρήσης του Διαδικτύου, καθίσταται επιτακτική η ανάγκη να υπάρχει ισορροπία μεταξύ των συμφερόντων των διαφόρων μερών.

Ο συντονιστής του πάνελ Mikael WALDORFF ανέφερε ότι η δίκαιη χρήση, που είναι ένας περιορισμός και εξαίρεση από το αποκλειστικό δικαίωμα που χορηγείται από το νόμο περί πνευματικής ιδιοκτησίας για τον δημιουργό ενός έργου, δεν παρέχει νομική βεβαιότητα. Επιπλέον, τονίζει ότι η ιδιωτική αντιγραφή αποτελεί την πιο περιοριστική εξαίρεση.

Επισυνάπτεται σχετικά με την ιδιωτική αντιγραφή πρόσφατη μελέτη της AEPO ARTIS.

Στο τελευταίο πάνελ έγινε μια ενημέρωση από τους εκπροσώπους των οργανισμών συλλογικής διαχείρισης SWISSPERFORM (Yolanda SCHWERI), SAMI (Stefan LAGRELL), BURIDA (Irene VIEIRA) και GESAC (Burak ÖZGEN) για τους οργανισμούς που εκπροσωπούν και την γενικότερη κατάσταση που επικρατεί στις χώρες τους.

Στη Γενική Συνέλευση που πραγματοποιήθηκε στις 3 Δεκεμβρίου, εγκρίθηκαν με τις τυπικές διαδικασίες που προβλέπονται σε αυτές τις περιπτώσεις τα παρακάτω:

- Τα πρακτικά της ΓΣ του έτους 2013.
- Έκθεση δραστηριοτήτων για το 2014.
- Σχέδιασμός των δραστηριοτήτων για το 2015  
(Ιδιαίτερο βάρος θα δοθεί στη συνεργασία της ΑΕΡΟ ARTIS και των μελών με την Ευρωπαϊκή Επιτροπή με σκοπό τις αναγκαίες μεταρρυθμίσεις στον νόμο της Πνευματικής Ιδιοκτησίας)
- Οικονομικά στοιχεία για το 2013
- Ο προϋπολογισμός για το 2015
- Τις συνεισφορές των Μελών για το 2015
- Εκλογή των μελών του Διοικητικού Συμβουλίου

**Anders Laursen**

**Natalia Skvareninova**

**Andy Prodger**